

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 001/2020

**DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG  
EINES ZENTRALEN SYSTEMS DER  
VORMERKUNG  
, VERSCHIEBUNG ODER LÖSCHUNG EINES  
TERMINS FÜR SANITÄRE LEISTUNGEN,  
SOWIE VON INFORMATIONSANRUFEN UND  
DIE EINGABE DER ANAGRAFISCHEN  
DATEN DER PATIENTEN IN DIE  
DATENBANK DES SÜDTIROLER  
SANITÄTSBETRIEBES**

Erkennungskode CIG: 81697166EA

Erklärungsanfrage Nr. 20

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 001/2020

**SERVIZIO DELLA GESTIONE DI UN  
SISTEMA CENTRALIZZATO DI  
PRENOTAZIONE, SPOSTAMENTO,  
CANCELLAZIONE E CHIAMATE  
INFORMATIVE PER PRESTAZIONI  
SANITARIE E L'INSERIMENTO DEI DATI  
ANAGRAFICI DEI PAZIENTI NELLA BANCA  
DATI DELL'AZIENDA SANITARIA  
DELL'ALTO ADIGE**

Codice CIG: 81697166EA

Richiesta chiarimento n. 20

**Frage:**

Guten Tag,  
auf Seite 49 der Ausschreibungsbedingungen wird angegeben, dass die Berichte B1, B2, usw. die Anzahl von 2 Word- Seiten nicht länger sein soll. Innerhalb der Unterlage „02. Bewertungsschema“ werden eine Reihe von in den technischen Bericht einzufügenden Informationen wie z.B. Lagepläne, Bilder des Arbeitsplatzes, Curricula der Mitglieder der Arbeitsgruppe angegeben, welche zu einer Erhöhung der Seitenanzahl sicher führt. Wird von Ihnen bestätigt, dass diese zusätzlichen Unterlagen in den Bericht B4 eingefügt werden können und dieselben zwecks Berechnung der Seiten nicht berücksichtigt werden?

**Antwort:**

Es wird bestätigt, dass diese zusätzlichen Unterlagen zwecks Berechnung der Seiten nicht berücksichtigt werden.

**Frage :**

Auf Seite 2 des Bewertungsschema wird angeführt, dass die Curricula der Mitglieder der Arbeitsgruppe beigelegt werden sollen. In dieser Phase können die Personaldaten der Mitglieder weggelassen werden. Außerdem werden die in dieser Phase eingereichten Curricula für die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe bindend

**Quesito:**

Buongiorno,

Nel documento "disciplinare di gara", pag. 49 viene indicato che le relazioni tecniche, B1, B2, etc, non deve superare le 2 pagine word. All'interno del documento "02. Bewertungsschema Griglia di valutazione" vengono indicate una serie di informazioni da inserire nella relazione tecnica, come ad esempio planimetria, foto del luogo di lavoro, curriculum dei membri del gruppo di lavoro, che sicuramente portano ad aumentare il numero di pagine. Confermate che tale documentazione aggiuntiva può essere inserita nella relazione B4 o che non sono computate ai fini del conteggio delle pagine?

**Risposta:**

Si conferma che tale documentazione aggiuntiva non sarà computata ai fini del conteggio delle pagine.

**Quesito :**

Nel documento "griglia di valutazione", pag. 2 è indicato di allegare i cv nominali del gruppo di lavoro. In questa fase possono essere omessi i dati personali dei candidati? Inoltre i cv nominali presentati in questa fase saranno vincolanti per la costituzione del gruppo di lavoro?



sein.

**Antwort:**

Müssen nur jene Personaldaten (Name und Vorname) angegeben, welche die Identifizierung der Mitglieder ermöglichen. Die eingereichten Curricula sind für die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe bindend.

**Risposta:**

Devono essere indicati i soli dati anagrafici, che permettono l'identificazione dei candidati ( nome cognome). I cv nominali presentati sono vincolanti per la costituzione del gruppo di lavoro.